International Collaboration and Language Preservation: Case Study of an Agricultural Journal

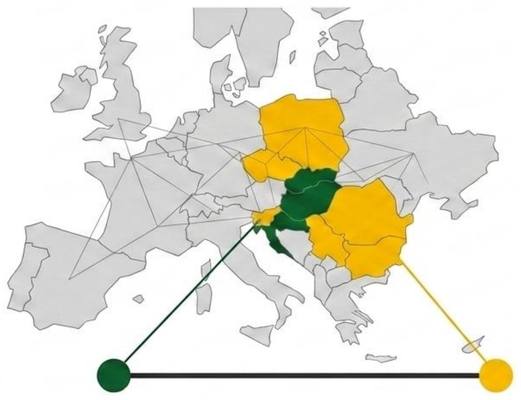
Zvonimir Prpić

University of Zagreb Faculty of Agriculture, Svetošimunska 25, 10000 Zagreb, Croatia

JOURNAL of Central European Agriculture

Introduction

A Regional Partnership Expanding Over Two Decades



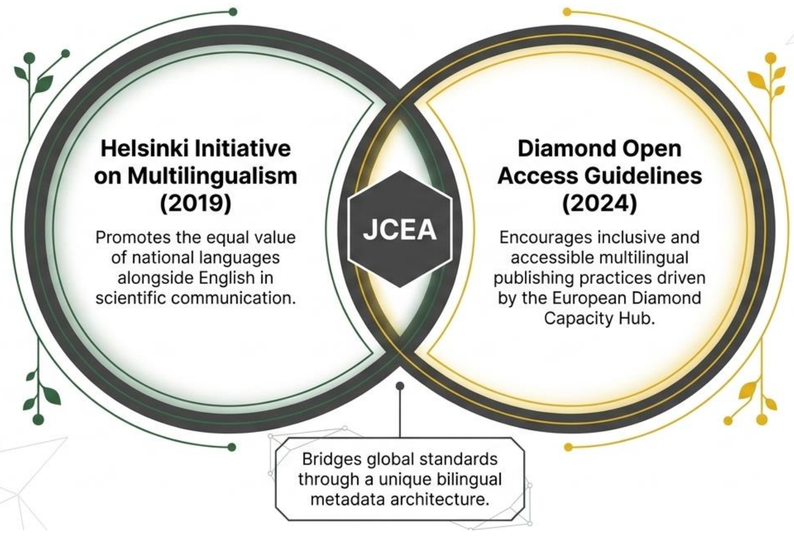
Phase 1 (1999 Founding)
Founded through cooperation between universities in Croatia, Hungary, and Slovakia.

Phase 2 (Present Day)
Expanded into a multinational publishing platform involving exactly 9 member nations.

9 members of the Editorial board

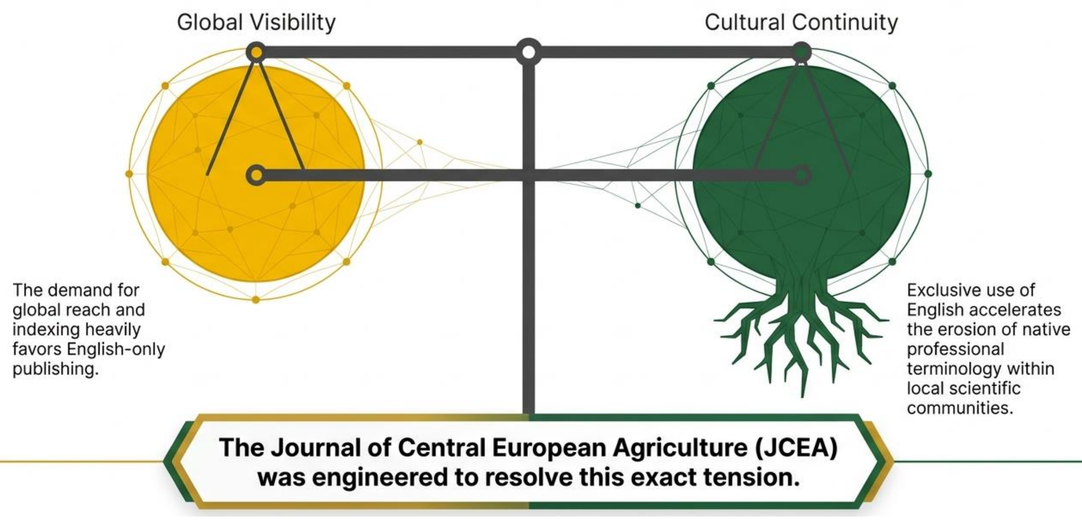
Bulgaria
Croatia
Czech Republic
Hungary
Poland
Romania
Slovakia
Slovenia
Serbia

Aligning with Global Open Access and Linguistic Standards



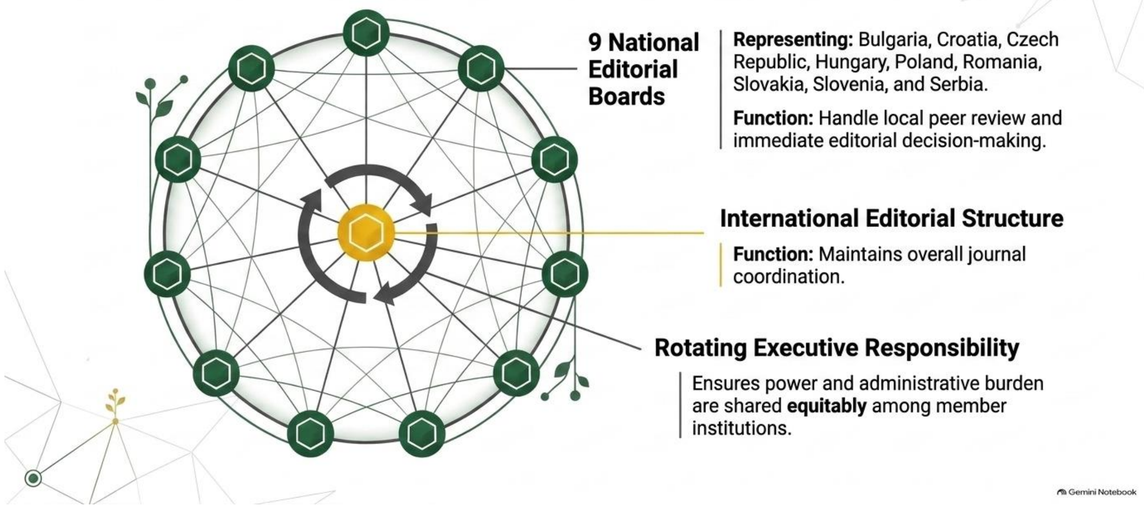
Mission

Scientific Publishing Faces a Linguistic Dilemma



Editorial model

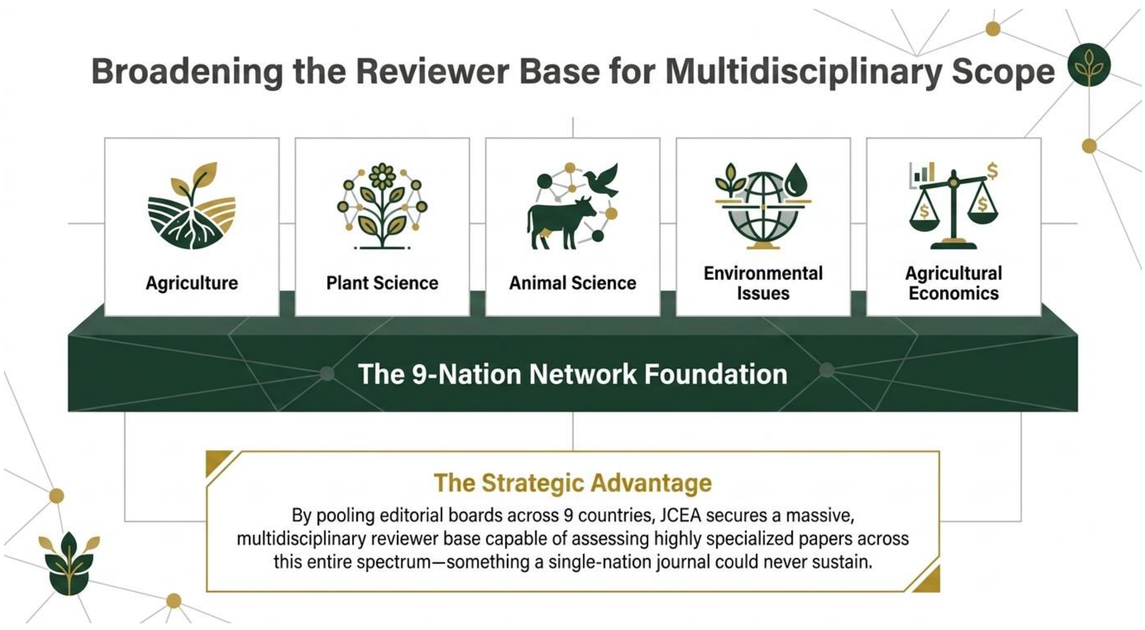
A Decentralized Yet Cohesive Editorial Organization



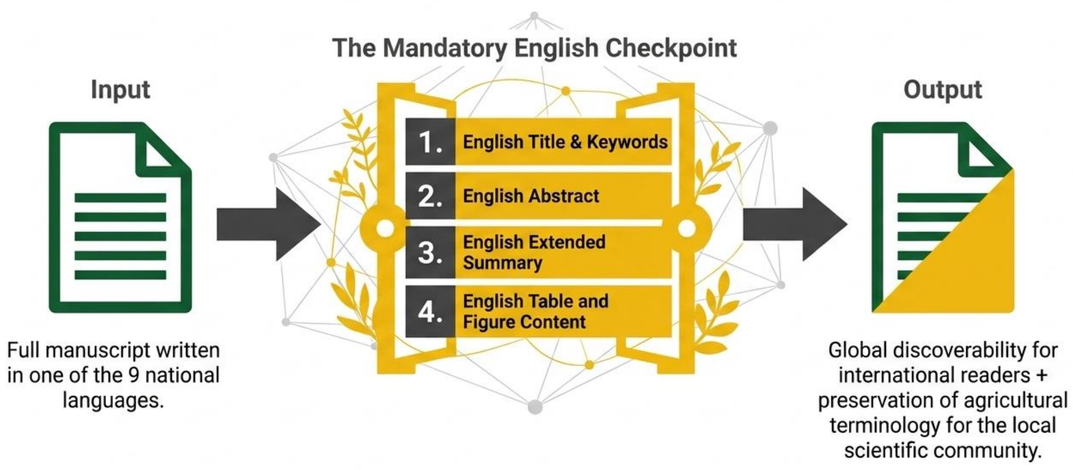
The Dual Mission of the JCEA



Broadening the Reviewer Base for Multidisciplinary Scope



Operationalizing Multilingualism Through English Metadata



Conclusion

The JCEA Multilingual Advantage

	Traditional Monolingual Publishing	JCEA Multilingual Model
Global Discoverability	**High** English only	**High** Facilitated via mandatory English metadata
Local Terminology Preservation	**Low** Forces translation, eroding native terms	**High** Primary text remains in the native language
Regional Reviewer Utilization	**Narrow** Limited to fluent English speakers	**Broad** Leverages deep expertise of 9 national boards